

ربوده شدن  
مجبور به ازدواج شدن  
ناپدید شدن



ما در موارد زیر به تو کمک می کنیم،

- ✓ اگر خانواده یا اقوامت تو را تحت فشار قرار می دهند، که ازدواج کنی.
- ✓ اگر برخلاف میل خود مجبور به ازدواج شده ای.
- ✓ اگر نگرانی که در صورت ترک کشور، از بازگشت تو جلوگیری شود.
- ✓ اگر نگرانی بر خلاف میل خود در خارج مجبور به نامزدی یا ازدواج شوی.
- ✓ اگر در خارج به سر میبری و از بازگشت تو جلوگیری شده است.

نمونه توضیح کتبی:

اینجانب (نام).....متولد.....کشور.....نفران  
هستم، که از خروج من از کشور.....جلوگیری شود.

خواهشمندم در صورت عدم بازگشت من به اتریش، و همچنین عدم امکان تماس با من تا تاریخ..... با مسئولین مربوطه تماس گرفته، و برای پیدا کردن و بازگرداندن من بکوشید.

توضیح کوتاهی از وضعیت خود، و علت شک و گمان ات بنویس:

ORIENT EXPRESS

Telefon: +43 1 728 97 25  
Mo, Mi, Do 09.00 – 17:00 Uhr  
Di 09.00 – 13.00 Uhr

شماره تلفن های تماس  
اورینت اکسپرس  
شماره تلفن:

آدرس پست الکترونیکی

Koordinationsstelle@orientexpress-wien.com  
www.orientexpress-wien.com  
www.gegen-zwangsheirat.at

سازمان حمایت از حقوق کودک و نوجوان اتریش

www.kija.at

شماره تلفن های شبانه روزی

Frauenhelpline: +43 800 222 555 کمک رسانی به زنان  
Außenministerium: +43 1 90 115 4411 وزارت امور خارجه  
Rat auf Draht: +43 1 147 حمایت از امور کودکان

اورینت اکسپرس به تو به صورت رایگان، ناشناس و همچنین به شکل آنلاین مشاوره می دهد. اطلاعات لازم در خصوص مشاوره اینترنتی را می توانی در وبسایت ما پیدا کنی. تصمیم گیری بعد از مشاوره به عهده توست. ما در هر صورت پشتیبان تو خواهیم بود.

مرکز هماهنگی علیه ازدواج اجباری در سراسر کشور  
مسئولیت درستی اطلاعات به عهده اورینت اکسپرس می باشد  
©Verein Orient Express, Wien, Juni 2019

با حمایت



  
**ORIENTEXPRESS**

اورینت اکسپرس  
اطلاعات لازم برای مددجویان

اجازه نده کسی زندگی تو را مختل کند!

## با این وجود اگر تصمیم گرفتی کشور را ترک کنی:

- ✓ با شخصی که به او اطمینان داری، در مورد احتمال عدم بازگشتت به اتریش صحبت کرده، و از این شخص درخواست کن، در صورت عدم بازگشتت تو به اتریش، پلیس و اورینت اکسپرس را باخبر سازد.
- ✓ در صورت امکان، مدارک زیر را در اختیار این فرد معتمد قرار بده:
  - ← کپی گذرنامه
  - ← مدارک مهم دیگر مانند کارت بیمه، مدارک تحصیلی و گواهی محل اقامت (Meldezettel)
  - ← تمامی اطلاعات مربوط به سفر و تاریخ احتمالی بازگشت
  - ← نشانی های احتمالی محل اقامتت در خارج
  - ← یک توضیح کتبی در مورد علت ترس و نگرانی خود (به الگوی پشت صفحه مراجعه شود).
- ✓ به محض اینکه متوجه شدی امکان بازگشتت وجود ندارد، با یکی از سازمان های امدادسانی مربوطه تماس بگیر.
- ✓ در صورت امکان، اطلاعات مهم درباره خود را، از قبیل نام و نام خانوادگی، تاریخ تولد، محل اقامت شرح کوتاهی از آنچه رخ داده است در اختیار آنها قرار بده.
- ✓ یکی از شماره تلفن های اضطراری را از برکن. (رجوع شود به شماره تلفن های تماس)

## اگر ترس و نگرانی از رپوده شدن داری، اقدامات زیر می توانند به تو کمک کنند:

- ✓ با فردی که به او اطمینان داری در مورد نگرانی ات صحبت کرده و در صورت امکان، به هیچ عنوان اتریش را ترک نکن!
- ✓ با نهادهای مسئول\* که می توانند در این مورد به تو کمک کنند تماس بگیر. به هیچ وجه سکوت نکن!
- ✓ در مورد مشکل خود با بقیه صحبت کرده و درخواست کمک کن!
- ✓ با ما به صورت حضوری، تلفنی ویا از طریق مشاوره آنلاین ناشناس روی وبسایت ما تماس بگیر!
- ✓ برای خود یک تلفن همراه پنهانی ویا یک سیم کارت، با اعتبار کافی تهیه کن!

## آیا تو را مجبور کرده اند بر خلاف خواسته خود کشور را ترک کنی، وهم اکنون در فرودگاه هستی؟

- ✓ نقش پلیس در فرودگاه برقراری امنیت می باشد. تلاش کن نزد پلیس رفته و او را از شرایط خود با خبر سازی!
- ✓ اگر موفق نشدی پلیس را از وضعیت خود مطلع کنی، می توانی هنگام کنترل گذرنامه، از افسران درخواست کمک کرده، و به آنها بگویی که تو بر خلاف میل خود وادار به ترک کشور شده ای، در حالیکه خودت می خواهی در اتریش بمانی! هیچکس اجازه ندارد تو را وادار به خروج از کشور کند!
- ✓ و در آخر اگر موفق به انجام موارد بالا نشدی، هنگام گذشتن از کنترل امنیتی، تعداد زیادی سکه در جیب های خود قرار بده، و در حین بازرسی از ماموران امنیتی تقاضای کمک کن!

**به خاطر داشته باش!** به محض اینکه که از کشور خارج شدی، بازگرداندن تو بسیار سخت خواهد بود، به طوریکه گاهی حتی سفارتها هم قادر به کمک نمی باشند. بنابراین این امکان وجود دارد، که **تو دیگر نتوانی به اتریش بازگردی!**

## رپوده شدن " به چه معناست؟"

زمانی از رپوده شدن سخن می گوئیم که فردی داوطلبانه ویا بر خلاف میل شخصی خود، توسط خانواده ویا اقوام، به خارج از کشور منتقل شده، واز بازگشت او به اتریش جلوگیری شود. به بیان دیگر، خانواده فرزند خود را مجبور می کنند، به گونه ای زندگی کند که آنها می خواهند. در مواردی نیز ازدواجی در کشور محل تولد والدین، بر خلاف میل فرزندان برایشان تدارک دیده می شود.

## ازدواج اجباری " به چه معناست؟"

ازدواج اجباری عبارت از تحت فشار قرار دادن یا مجبور کردن فرد برای ازدواج می باشد. در اغلب موارد، اعضای خانواده فرد مورد نظر، همسری بر خلاف میل او برایش برمی گزینند. ازدواج اجباری نمود بارزی از تضييع حقوق انسنهاست. این گونه از خشونت در کشور اتریش جرم محسوب شده و مجازات دارد. در نتیجه دفاع از خود در چنین شرایطی حق مسلم تو است.

## این تو هستی که در صورت تمایل به ازدواج، همسر خود را انتخاب میکنی!

### قابل توجه افرادی که هنوز به سن قانونی نرسیده اند:

اگر هنوز به سن قانونی نرسیده ای، والدینت اجازه دارند در پاره ای از امور، از جمله انتخاب محل زندگی تو تصمیم بگیرند. اما این تنها در صورتی است که به سلامت جسمی و روانی تو در دوران کودکی و نوجوانی لطمه ای وارد نشود.

برای مثال، والدینت از نظر قانونی، صرف نظر از این که تو چند سال داری، به هیچ وجه مجاز نیستند تو را به کشور دیگری برده، در آنجا به اجبار به نامزدی فرد دیگری در آورده، ویا وادار به ازدواج نمایند! اگر شکی در مورد حدود اختیارات پدر و مادر داری، می توانی با کیجا، سازمان حمایت از حقوق کودک و نوجوان، تماس بگیری. حتی اگر می خواهی ناشناس بمانی، کیجا پاسخگوی سوالات تو خواهد بود.